

**Бн 1071**

БН1071

*Минск*

В. ЗАЛАТАРОЎ

XXV  
ЛЕТ  
БССР

У ЗЕМЛЯНЦЫ

*143*

голас з ф-п.

БН1071

Словы А. АСТРЭЙКІ



448

МУЗГИЗ

Москва 1944 Ленинград

ДЗЯРЖАДНАЯ  
БІБЛІАТЭКА  
БССР  
ІМЯ У. І. ЛЕНІНА

7810.4  
3-22

## У ЗЯМЛЯНЦЫ

## В землянке

Словы А. АСТРЭЙКІ  
Слова А. ОСТРЕЙКО

Музыка В. ЗАЛАТАРОВА  
Музыка В. ЗОЛОТАРЁВА

## Andantino cantabile

Piano

## Canto

1. У зямлянцы,  
2. Распытай: Адкалі адпад са сонкой, нам заўсёды рай.  
3. Куль ён, хто ён, як за ве свой край?  
кажа звонка на пытанні ўслед,-

пад са сонкой, нам заўсёды рай.  
куль ён, хто ён, як за ве свой край?  
кажа звонка на пытанні ўслед,-

*cresc.*

Па - ла - жы су - шыць ва - лён - кі, сам жа спа - чы -  
 Ка - лі сум - ным ста - не во - ін - ле - пей не пы -  
 зна - чыць, пі - шуць дзе - ці, жон - ка, зна - чыць, рад су -

*dim.*

- вай. Це - ні хо - дзяць ад а - гар - ка,  
 - тай. Па - ла - жы ру - ку на пле - чы,  
 - сед. Хо - чаш - рае - ка - жы я - му ты,

*p*

ні а - кон, ні шыб, у су - се - ду  
 по - бач па - ся - дзі, ра - ны ў сэр - цы  
 рае ка - жы, як ёсць, пра свой боль, сва -

БН1071

на цы-гар-ку ты-ту-ню на сып.  
 ча-ла-ве-чым сло-вам не бу-дзі.  
 -е па-ку-ты, хлоп-цу па-зай-здросць.

Ай -

Ай - ды, ты-ту-ню на  
 сло-вам не бу-  
 хлоп-цу па-зай -

1. сып. -дзі. 2. -здросць.

*p* Дро - вы́це - чы ўжо да - тле - лі,



лег - лі спаць бай - цы, па - да ткнуў - шы



ад шы - не - ляў пад ся - бе кан - цы.

*cresc.*



Ды ка ман - да: „Ста - на ві - ся!“ — пра - гу - ла, як



гром. -Што ж, та-ва-рыш, не жу-ры-ся,

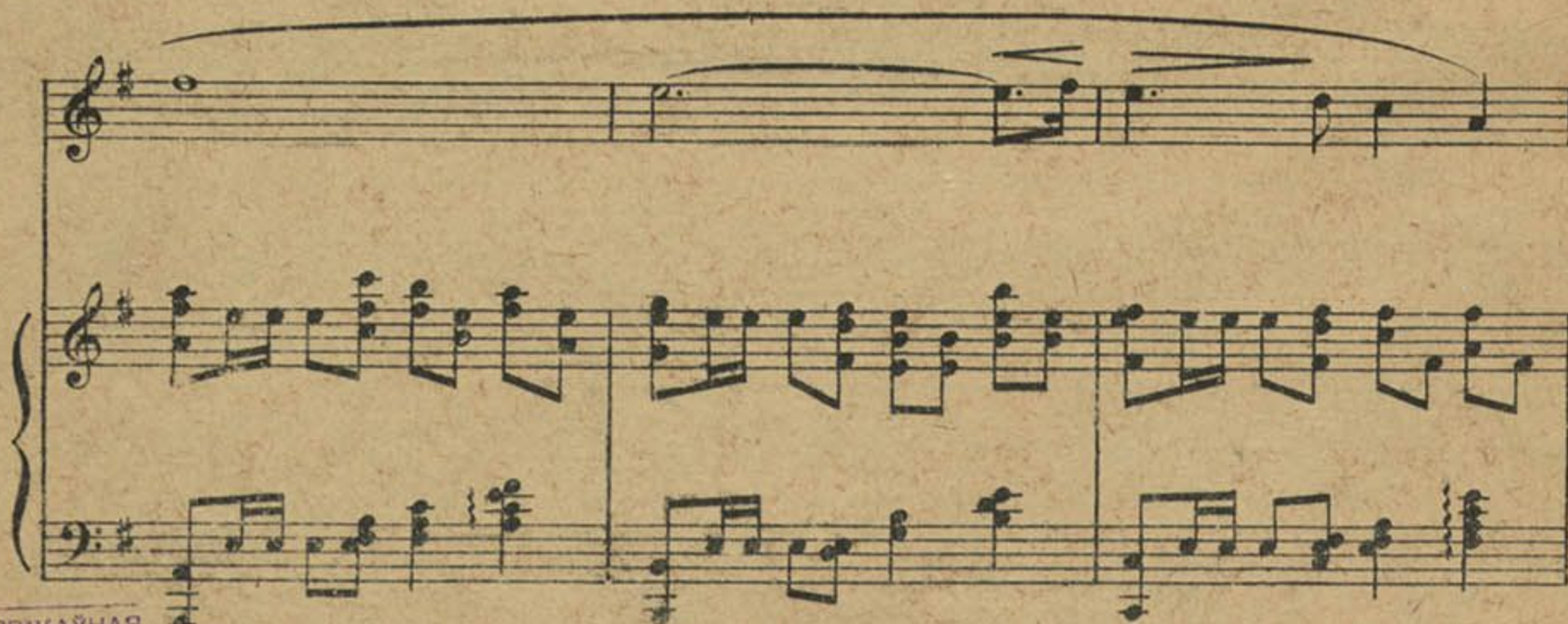


The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a dynamic marking of 'гром.' (forte) and contains the lyrics '-Што ж, та-ва-рыш, не жу-ры-ся,'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

за - ўтра ад - пач - нём! Ай -



The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'за - ўтра ад - пач - нём! Ай -' and includes a long note with a fermata. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures.



The third system of the musical score shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note with a fermata. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures.

ДЗЯРЖАўНАЯ  
БІБЛІАТЭКА  
БССР  
ІМЯ У. І. ЛЕНІНА

Ай, — ды за — ўтра ад — па —

чнѐм!

*falsetto*

*pp*

*morendo*

*morendo*



К 200<sup>+</sup>  
8

40 2 3

## В землянке

Русский перевод Н. Новицкой

Там, в землянке, под сосною,  
У нас словно рай.  
Прислони в углу винтовку,  
Ляг и отдыхай.  
Тени ходят от огарка,  
Тихо лес шумит.  
Раскури с соседом трубку,  
Если он не спит.  
Да узнай: откуда, кто он,  
Как зовёт свой край?  
Если грустен станет вдруг он —  
Ран не растравляй.  
Протяни ему ты руку,  
Рядом посиди,  
В сердце наболевшем муку  
Словом не буди.

Если же ответит громко  
На вопрос сосед, —  
Знай, письмо ему из дома  
Принесло привет.  
Может, сам тогда расскажешь  
Про свою беду:  
Как о близких ты страдаешь,  
Что живут в плену.  
Уж в печи дрова дотлели,  
Спать легли бойцы.  
Сверху листья шелестели:  
„Спите, храбрецы!“  
Вдруг команда: „Подымайся!“ —  
Прервала их сон.  
Что ж, товарищ, не впервые,  
Завтра отдохнём!



Ц. 90 к.

